

Le Poisson d'Or

H.A. Guerber

Il y avait une île au milieu de l'océan où il y avait une petite cabane. Dans cette cabane vivaient **un vieillard** et sa femme. Ils étaient pauvres, très pauvres, et le mari avait seulement **un filet**. Tous les jours il allait pêcher, et lui et sa femme mangeaient les poissons qu'il prenait dans son filet.

Un jour après avoir pêché longtemps, il prit un petit poisson d'or qui avait une voix humaine, et qui dit: "Brave homme, **rejette**-moi dans la mer bleue. Je suis si petit, donne-moi la vie, et je ferai tout ce que tu me demanderas."

Le pêcheur **eut compassion du** petit poisson, et retourna à la cabane sans rien.

Sa femme demanda, "Eh bien, mon mari, as-tu pris beaucoup de poissons ?"

"Non," dit-il, "j'ai pêché toute la journée, et j'ai seulement pris un petit poisson d'or."

"Où est-il ?" dit la femme.

"Dans la mer," répondit le pêcheur, "il m'a tant prié d'avoir compassion de lui que je l'ai **remis** dans l'eau."

La femme était très **indignée**. "Imbécile !" dit-elle, "tu avais la fortune dans la main et tu as été trop stupide pour en **profiter**."

Elle parla **tant** que le vieillard, fatigué de ses **reproches**, courut au bord de la mer, et cria :

"Poisson d'or, poisson d'or! Viens à moi, **la queue** dans la mer, la tête tournée vers moi !"

Le poisson d'or arriva aussitôt, et dit: "Vieillard, que veux-tu?"

"Je veux du pain pour ma femme qui est en colère."

"Va à la maison, vieillard, et tu trouveras du pain **en abondance**," dit le poisson.

Le vieillard arriva à la cabane, "Eh bien, ma femme, as-tu du pain en abondance ?"



"Oui," dit la femme, "mais je suis bien malheureuse. J'ai cassé mon **baquet**, je ne sais où laver mon linge. Va trouver le poisson d'or, et dis-lui que je veux un baquet **neuf**."

Le vieillard alla au bord de la mer, et cria : "Poisson d'or, poisson d'or! viens à moi, la queue dans la mer, la tête tournée vers moi !"

Le poisson d'or arriva en disant, "Vieillard, que veux-tu ?"

"Un baquet neuf pour ma femme, qui n'est pas contente parce qu'elle ne peut pas laver son linge."

"Va à la maison," dit le poisson d'or, "et tu y trouveras un baquet neuf."

Le vieillard retourna chez lui, et dit : "Eh bien, ma femme, as-tu un baquet neuf ?"

"Oui," dit la femme, "mais va dire au poisson d'or que notre cabane **tombe en ruine**, et qu'il m'en faut une autre."

Le vieillard retourna au bord de la mer et cria : "Poisson d'or, poisson d'or, viens à moi !"

"Que veux-tu?" demanda le poisson.

"Une cabane neuve pour ma femme, qui est de bien mauvaise humeur."

"Très bien, va à la maison, et tu trouveras une cabane neuve !"

Le vieillard arriva chez lui et vit une belle cabane neuve.

Sa femme ouvrit la porte, et dit : "Imbécile, va dire au poisson d'or que je veux être archiduchesse, et demeurer dans un beau château, où j'aurai beaucoup de domestiques qui me feront de grandes **révérences**."

Le vieillard retourna au bord de la mer et fit la commission.

"C'est bien," lui dit le poisson d'or, "retourne à la maison; tu trouveras tout fait."

Arrivé à la maison, le vieillard vit un château magnifique. Sa femme, **vêtue** d'or et d'argent, était assise sur un trône et donnait ses ordres à **une foule de** domestiques. Quand elle aperçut le vieillard elle dit :

"Qui est ce vieillard-là, ce **mendiant** ?" et elle commanda qu'**on le mit à la porte**. Mais bientôt elle voulut être impératrice. Elle fit donc venir le vieillard et lui dit

d'aller trouver le poisson d'or et de lui dire : "Ma femme ne veut plus être archiduchesse; elle veut être impératrice."

Le vieillard obéit, et le poisson d'or accorda aussi ce souhait. Enfin la méchante femme voulut être reine des eaux et commander à tous les poissons.

Le vieillard alla donc au bord de la mer, appela le petit poisson d'or et dit : "Poisson d'or, ma femme n'est toujours pas contente. Elle dit qu'elle aimerait être reine des eaux et commander à tous les poissons."

"Oh, c'est trop," dit le petit poisson d'or, "elle ne sera jamais reine des eaux, elle est bien trop méchante, et je suis sûr que tous les poissons seraient bien malheureux sous ses ordres."

Le poisson disparut, en disant ces mots, et quand le vieillard arriva chez lui, il retrouva la pauvre cabane, le baquet cassé, la vieille femme mal vêtue, et il fut obligé de reprendre son filet et de pêcher. Mais il eut beau jeter son filet à la mer, il ne retrouva plus le poisson d'or.

